

# ЛЕНИН ТУИ ВЪЛДЭТ

(По ленинскому пути)

1938 год.  
Январь 4 лун  
№ 2 (1620)

ВКП(б) Окружкомлэн, ВКП(б) Будымбарскэй райкомлэн да Окрисполкомлэн орган.

## Госстрах уджын неблагополучно

СССР-ын государственной страхованнэ — партиалэн да правительстволэн важнейшэй мероприятиэ. Ся иньдем общественнэй социалистическэй собственности хранитэм понда да крепитэм понда, отдельнэй гражданаис личнэй собственности хранитэм понда, уджалиссезись благосостояннэ л'эбтэм понда.

Миян округись колхоз'езлэ да уджалиссезлэ еммэй страхуйтны. Годись годэ олан уджалиссезлэн лозсэ зажиточнейжык да культурнейжык. Колхоз'езлэн имущество дугдывтэг быдмэ. Быдмэны колхозникезлэн доходд'ез. Рабочей'ез да служашей'ез оламэ да обиходэ пырэны с'етшэм предметт'ез, кэднэ оджык лыддиссывлэсэ роскошэн. Вылын качества да донэн сулалана мебель, паськэм, велосипед, музыкальнэй инструментт'ез — быдэс эта лозсэ доступнэйэн энэ рабочейлэ да колхозниклэ. Медбы буржыка обеспечитны народлись интерес'ез, правительство пыртис (этлань обязательнэй окладнэй страхованнэкт) добровольнэй страхованнэез разнообразнэй формаезэн (сверхокладнэй страхованнэ, добровольнэй имущественнэй, личнэй коллективнэй, индивидуальнэй и медиккэз).

Сийэн позэ вежэртны, што Союз пасьта и Свердловскэй областись мукэд района'езын медбар'я 3—4 годд'езэ добровольнэй страхованнэис видд'ез лозсэ паськыта известнэйсэ населеннэ коласын. Но миян округын добро в о л ъ н э й страхованнэез еза-на еше получитэ паськыта быдмэм. Колхоз'ез, колхозникез ылына не быдэнныс еше страхуйтэны сверхокладсэ ассинис имущество. Эддээн учэт процент рабочей'езэс, служашей'езэс да колхозникезэс личнэй коллективнэй страхованнэын.

Естэн виноватэс медперво госстрахись орган'ез да финансовэй отдел'ез. Уна ны коласись энэдэс езежэртэ эта делосис важность, оз уделяйтэ сийэ вниманнэсэ, кэдэ сийэ заслуживайтэ. Сидз-жэ 1937 годсэ IV квартались план декабрь 25-эт лун кежэ тыртэм вэлэ токо 31 процент вылэ.

Народлэн враггез, кэднэ пукалисэ округын руководячэй постт'ез вылын уна годьез орудуйтисэ Окфоны Окреберкассаны, Окстракассаны вайэтисэ страховэй удж с'етшэм состояннээдэ, што миян окру-

гись унажык уджалиссез озе тэдэ государственнэй страхованнэись самэй элементарнэй вопрос'ез. Колхоз'езись мукэд председателлэс даже озе тэдэ, што чулэтчэ еше сверхокладсэ добровольнэй страхованнэ. Окфонись да Окстракассанись виль руководство (Тукачев) сидз-жэ недостаточнэй организ у й т и с э настоящэй большевистскэй пессьэм округ пасьта вредительскэй последствияез ликвидируйтэм понда, финпланн'ез тыртэм понда да добровольнэй страхованнэез паськыта внедритэм понда.

Чулалэм процесс октябрь тэлисын контрреволюционнэй вредительскэй группа вылын мыччалис, што заклятэй враггез народлэн, быдкодэ способезэн старайтчисэ оретны колхоз'езись мощь, развалитны колхоз'ез, уничтожайтисэ умышленнэя пода, округэ вайэтисэ заразнэй пода, физическая ухудшайтисэ пода и сидз одзлань.

Октябрь мисечын Облгосстрахьян вэлэ ледзэмэс специальнэй указаннэез, немедленнэя видэтны быдэс одзаяса откажитэм актт'ез и петкэтны ны сьэрти соответствующэй решеннэез, но эта сьэрти негытшэм мераез езе принимайтэ. Сидз Юсьвинскэй районын, актт'ез токо вэлэс видзэтэмэс первойся лунн'езын декабрь тэлисын и 306 откажитэм акттись окажитчис, што 261 акт понда колэ беспспорнэя вештыны 30.000 рубля унажык. Ноябрь мисечын Юсьвинскэй инспекция ветлис командировкаэ старшэй инспектор округнэй инспекциясэ Тукачев, но сийэ даже езе и байт актт'ез видзэтэм йылись.

Окфода Госстрах Окриспекция синн'ез одзын издавайтчэ старшэй инспектор Якимов Кудымкарскэй районись колхоз'ез вылын, колхозник'ез да единоличниккэз вылын. Сверхокладнэя вэв страхуйтэм понда колэ вештыны 750 руб, а сийэ вештэ 150 руб и уна с'етшэм случай'ез, кэр вештэмын отказ'ез обоснованнэйсэ. Актт'ез сотняезэн кольчэны невыявленнэйсэ, кэднэ абу пред'явитэмэс убытоккэз йылись госстрахлэ кулэм пода понда. Уна случай'ез, кэр вьсэставлэмэс убытоккэз йылись Якимовлэ, но сийэ актт'ез абу гижэм и убытоккэз абу вештэм. Сидз Ивуковскэй, Боярскэй колхознэй правленнэезись председателлэз Пешнигортскэй сельсове-

тись этік эмэн заявляйтэны Якимовлэ, што сийэ 3 мисеч дьрна абу оформитэм нылэ актт'ез кулэм пода вылэ, етадз-жэ заявляйтэны Деминскэй да Амоновскэй колхоз'езись председателлэс. Еше умэльжык: декабрь 24-эт лунэ Якимов договоритчис Амоновскэй колхозись председателлэз Тотьмянинкэт декабрь 27-эт лунэ керны обшэй колхознэй собраннэ, средстваез мобилизуйтэм йылись да обязательнэй и добровольнэй платэж'ез тыртэм йылись. Председателлэз Тотьмянин мукэд колхозниккэзэс эта числоэ езе тшэкты мунны вэрэ, назначитэм собраннэ кузя. Якимов медис локны собраннэ вылэ Кудымкарсян, но мылякэ езе лок и собраннэ езе вэв. Подобнэй фактт'ез, кэднэ керис Якимов энэдэ вэ в л і с э О к р ф о да Окргосстрах с и н одзын, а сидз-жэ Райфонись зав. Ведерников с и н одзын, а фактт'ез заслуживайтэны сурозэй наказаннэез.

Медбы исправитны округын государственнэй страхованнэись дело и петкэтны областись передовэй районн'езись шеренгаэ, эта понда колэ:

а) паськыта популяризуитны государственнэй страхованнэ йылись да добровольнэй страхованнэез йылись закон;

б) создайтны агентт'езлэн институт добровольнэй страхованнэез сьэрти бура проверитэм, преданнэй да способнэй мортт'езись;

в) создайтны паськыт, страховэй, комсововскэй актив, медбы быд колхозын, бригаданы, вэлэ сигнально-контрольнэй пост, Госстрахись общественнэй инструктор;

г) чиститны страховэй аппарат с'етшэмезись, кэднэ неспособнэйсэ и оз желайтэ уджавны. Укомплектуйтны сийэ работоспособнэйсэ, преданнэй работниккэзэн, кэднэ вермисэбы и долженэс вештыны одзлань государственнэй страхованнэись дело.

## Об образовании Народного Комиссариата по Военно-Морским делам СССР

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ЦЕНТРАЛЬНОГО ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА И СОВЕТА НАРОДНЫХ КОМИССАРОВ СССР.

Центральный Исполнительный Комитет и Совет Народных Комиссаров СССР постановляют:

1.—Образовать Общесоюзный Народный Комиссариат по Военно-Морским делам.  
2.—Передать в ведение Народного Комиссариата по Военно-Морским делам военно-морские силы РККА, выделив их из состава Народного Комиссариата Обороны СССР.

3.—Народному Комиссару по Военно-Морским делам СССР в пятидневный срок внести в СНК СССР на утверждение проект положения и структуру Народного Комиссариата по Военно-Морским делам СССР.

Председатель Центрального Исполнительного Комитета СССР М. КАЛИНИН.

Председатель Совета Народных Комиссаров СССР В. МОЛОТОВ.

Секретарь Центрального Исполнительного Комитета СССР А. ГОРКИН.

Москва, Кремль. 30 декабря 1937 года.

## Об утверждении т. Смирнова П. А. Народным Комиссаром по Военно-Морским делам СССР

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ЦЕНТРАЛЬНОГО ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА СССР.

Центральный Исполнительный Комитет СССР постановляет:

Утвердить Народным Комиссаром по Военно-Морским делам СССР армейского комиссара 1-го ранга тов. Смирнова Петра Александровича, освободив его от обязанностей заместителя Народного Комиссара Обороны СССР и Начальника Политического Управления РККА.

Председатель Центрального Исполнительного Комитета СССР М. КАЛИНИН.

Секретарь Центрального Исполнительного Комитета СССР А. ГОРКИН.

Москва, Кремль. 30 декабря 1937 года.

## Об утверждении т. Мехлиса Л. З. Заместителем Народного Комиссара Обороны СССР и Начальником Политического Управления РККА.

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ЦЕНТРАЛЬНОГО ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА СССР.

Центральный Исполнительный Комитет СССР постановляет:

Утвердить тов. Мехлиса Льва Захаровича Заместителем Народного Комиссара Обороны СССР и Начальником Политического Управления Рабоче-Крестьянской Красной Армии.

Председатель Центрального Исполнительного Комитета СССР М. КАЛИНИН.

Секретарь Центрального Исполнительного Комитета СССР А. ГОРКИН.

Москва, Кремль. 30 декабря 1937 года.

## Пленум ОК ВКП(б)

2-го января 1938 года состоялся пленум Комитета ВКП(б). Исполняющим обязанности первого секретаря ОК ВКП(б) пленум утвердил т. Галайдина Г. С.

Пленум снял с работы первого секретаря ОК ВКП(б) Кривошеко-

ва И. Н. и вывел его из состава членов бюро и пленума ОК ВКП(б).

Тов. Галайдин Г. С. родился в 1905 году в семье крестьянина-средняка в Климовичском районе в Белоруссии.

В 1923 году вступил в комсомол. В 1926 году был принят в партию. С 1924 по 1932 год работал на советской и кооперативной работе в Белоруссии.

С 1932 года учится в рабфоне, а затем в педагогическом институте им.

Карла Либкнехта в г. Москве. Последнее время т. Галайдин работал секретарем парторганизации института.

Решением ЦК ВКП(б) т. Галайдин был отозван с работы и учебы в институте и послан в распоряжение Свердловского Обкома ВКП(б). Решением Обкома ВКП(б) направлен на работу в Коми-Пермяцкую окружную парторганизацию.

# Об орфографии Коми-Пермяцкого языка в связи с переводом Коми-письменности с латинизированного алфавита на алфавит русской основы

## Постановление № 1632

Президиума Коми-Пермяцкого Окружного Исполнительного Комитета от 25 декабря 1937 года

1. Разработанный проект орфографии Коми-пермяцкого языка в связи с переходом на алфавит русской основы — утвердить.

2. Предложить органам Народного образования в округе, на основе новой орфографии Коми-Пермяцкого языка в течении текущего учебного года осуществить перевод преподавания в национальных школах с латинизированного алфавита на алфавит русской основы.

3. Окружному отделу народного образования совместно с окружным издательством немедленно при-

ступить к переработке и переизданию Коми-Пермяцких учебников на алфавите русской основы.

4. Считать необходимым перед началом 1938—39 уч. года созыв окружной орфографической конференции для обмена опытом практики работы по данной орфографии и дальнейшего ее улучшения.

5. На предстоящих январских учительских совещаниях поставить на обсуждение вопрос о новой орфографии.

6. Считать необходимым командировать работника округа в Ленинградский

Институт языка и мышления со всеми материалами по разработке орфографии и грамматики на основе алфавита русской основы.

7. Предложить ОкрОНО на основе обсуждения орфографии на январских учительских совещаниях разработать орфографию более детальную и спустить по всем школам округа не позднее 20 января 1938 года.

И. О. Председателя Окрисполкома ЯКИМОВ

За секретаря Окрисполкома ФЕДОСЕЕВ

## Орфографические правила Коми-Пермяцкого языка

В связи с переходом с латинизированного алфавита на алфавит на русской основе установить следующие орфографические правила:

1. Коми-Пермяцкий алфавит состоит из 34 букв, которые располагаются в такой последовательности: Аа, Бб, Вв, Гг, Дд, Ее, Ёё, Жж, Зз, Ии, Їи, Кк, Лл, Мм, Нн, Оо, Пп, Рр, Сс, Тт, Уу, Фф, Хх, Цц, Чч, Шш, Щщ, Ъъ, Ыы, Ьь, Ээ, Юю, Яя.

ПРИМЕЧАНИЕ: звуки-африкаты передаются при помощи сочетаний букв: ДЖ, ДЗ, ТШ.

2. Все звуки Коми-пермяцкого языка разделяются на гласные и согласные. Гласные передаются буквами: А, О, У, Ы, Э, Е, Ё, И, Ї, Ю, Я.

Согласные передаются буквами: Б, В, Г, Д, Ж, З, К, Л, М, Н, П, Р, С, Т, Ф, Х, Ц, Ч, Ш, Щ.

Полугласный звук передается буквой Ї.

3. Гласные звуки подразделяются на твердые и мягкие:

Твердые: А, О, Э, Ы, У, І.

Мягкие: Е, Ё, И, Ю, Я.

4. Твердое І пишется после шести согласных (Д, З, Л, Н, С, Т) при твердом их произношении.

ПРИМЕРЫ: дуді, зі, олі, муні, сія, ті, тійэ и т. д.

5. Согласные звуки перед твердыми согласными произносятся твердо, а перед мягкими гласными — мягко.

ПРИМЕРЫ: лак-ляк, сор-сёр, сэт-сет, сур-сюр, сів, бана-бания и т. д.

6. Для твердого произношения некоторых согласных, а также в раздельном значении в Коми-Пермяцкий алфавит вводится твердый знак (Ъ).

Твердый знак пишется: а) Перед буквой Е после шести согласных (Д, З, Л, Н, С, Т) при твердом их произношении.

ПРИМЕРЫ: годд'ез, з'ер, л'об, воин'ез, с'ек, г'е и т. д.

б) В разделительном значении.

ПРИМЕРЫ: мыр'я, тор'я, гоз'я, бан'я, с'езд, объявление, раз'езд и т. д.

7. Для смягчения некоторых согласных вводятся в коми-пермяцкий алфавит мягкий знак (Ь).

Мягкий знак пишется: а) в конце слов после семи согласных (Д, З, Л, Н, С, Т, Р) при мягком их произношении.

ПРИМЕРЫ: дадь, воть, нянь, пась, поль, пизь, октябрь и т. д.

б) В середине слова после семи согласных (Д, З, Л, Н, С, Т, Р) при мягком их произношении перед твердыми гласными Ы и Э.

ПРИМЕРЫ: съэлям, съэм, ньэр, льэм, додьыс, няньыс, октябрьэн и т. д.

в) После семи согласных (Д, З, Н, Л, С, Т, Р) при мягком их произношении перед согласными же в середине слова.

ПРИМЕРЫ: босьті, додьтэ, вотьва, куньсис, волькыт, узыны, сентябрьскэй и т. д.

г) Перед мягкими гласными при разделительном произношении.

ПРИМЕРЫ: Илья, Ильич, Дарья, семья, статья, почтальон, батальон и т. д.

8. Буква Е во всех русских словах произносится как ИЕ (в начале слов и иногда в середине слов).

ПРИМЕРЫ: Егор, Европэ, естествознание, Чапаев и т. д.

9. В коми-пермяцких словах буква Е произносится без йотизаций (в начале и середине слов)

ПРИМЕРЫ: ем, ета, естэн, ена и т. д.

Там, где требуется йотизация, нужно писать при помощи — Ї.

ПРИМЕРЫ: йем, йешта, йетша, йельдэг, йендэм и т. д.

10. Все русские слова

пишутся в русской транскрипции.

ПРИМЕРЫ: февраль, флаг, тиф, колхоз, хозяйство, воздух, пух, цемент, цех, Франция, площадь, ящик, ямщик, январь, партица, юбилей, заем, бюро, знамя, Щедрин, Горький, революция и т. д.

Но слова, давно бытующие в Коми-Пермяцком языке, пишутся так, как произносятся.

ПРИМЕРЫ: руб, гась, ведра и т. д.

11. При удвоенном произношении звуко-африкатов ДЖ, ДЗ, ТШ удваивать только вторые буквы.

ПРИМЕРЫ: джджжез, уджжез, кытшшез, кыдззез, радззез и т. д.

И. О. зав. ОкрОНО РАДОСТЕВ  
Врид. зав. Окриздатом КАРАВАЕВ

### Заём понда взносс'ез вештісэ 100 проц. вылэ

Таровскэй колхоз Юринскэй сельсоветісь заём понда взносс'ез вештісэ 100% вылэ—1155 руб. Эта колхозын уполномоченнэйэн уджаліс Бушуев Кузьма Сергеевич, кэда бура сүтэтіс массово-воспитательнэй удж колхозниккес колхозын и добытчис 100 проц. вештэм заём понда взносс'ез.

Матын Таровскэй колхоз дынсянь Шадринскэй колхоз, но эта колхоз вештэм взносс'ез заём понда токо 135 руб., 1220 рубись. Колэ босьны пример мэдк колхозз'езалэ Таровскэй колхозсянь и этна-жэ лунн'езэ вештыны заём понда взносс'ез.

КАРАВАЕВ

Утерян воинский билет, выданный Кудымкарским райвоенкоматом на имя Харина Петра Тихоновича, считать недействительным.

### С'езд Французской компартии

Из Парижа сообщают, что 30 декабря закончил свою работу 9 с'езд Французской компартии. С'езд продолжался 6 дней.

Подводя итоги работы с'езда, генеральный секретарь ЦК Коммунистической партии Франции Торез заявил, что „С'езд компартии проходил под знаком мобилизации всей коммунистической партии на выполнение задач народного фронта“.

Коммунистическая партия Франции насчитывает

сейчас 341 тысячу членов, 12992 первичных партийных организаций, из которых 4041—на предприятиях. В 1936 году в компартии Франции состояло 86902 члена.

С'езд избрал Центральный Комитет партии и центральную контрольную комиссию. В числе членов политбюро ЦК—Марсель, Кашен, Морис, Торез, Жак-Дюкло, Марсель, Хитон, Андро-Марти, Гостон, Мокмуссо и другие.

ТАСС.

### Реорганизация Китайского правительства

Совет национальной обороны Китая принял решение о реорганизации и о переменах в правительстве и генеральном штабе.

Чанкай-Ши освобожден от обязанности председателя Исполнительного Юаня (палаты), но остается главнокомандующим вооруженными силами Китая и председателем военного совета. Председателем

Исполнительного Юаня назначен министр финансов Кун Сян-Си.

Министерства связи и железных дорог объединены в одно, морское министерство объединено с военным. При генеральном штабе создан политотдел для усиления политической работы в армии.

ТАСС

### Чанкай-Ши отверг японские условия мира

Английская печать сообщает, что 1-го января Германский посол в Китае Траутман вручил Чанкай-

Ши японские условия о заключении мира. Чанкай-Ши эти условия категорически отверг.

ТАСС

### На фронтах в Испании

Сообщением французской печати мятежники в настоящее время сконцентрированы на Теруэльском фронте около 200 самолетов, большое количество танков, бронемашин и артиллерийских батарей. Все эти огромные технические средства пущены в ход мятежниками их контратаках на Теруэль. Особенно сильное наступление мятежников было в районах к западу и к востоку от Теруэля. Позиции республиканцев к востоку от

Теруэля остались без изменений. Ожесточенные атаки мятежников, сильная артиллерийская и воздушная бомбардировка вынудили республиканские войска отступить от своей позиции расположенной к западу от города. Однако попытки мятежников приблизиться к Теруэлю полностью отражены, отбиты также атаки мятежников на других участках этого фронта.

ТАСС

### Кора отсэт

Ме колхозница Бажевскэй колхозісь (Юксеевскэй сельсовет, Кочевскэй район) Андырова Ал. А. кольчи

кык челядэн, кэднйэ колэ быдтыны, здоровэя, жизнєрадостнэя да культурнэя. Но эта понда колэны средства. Менам жєникэ Андыров С. Г. гєграсис мэдкєн и єні олэ Кудымкарскэй районн.

Кудымкарись народяй судєн Андыров С. Г. вэлі

таво приговоритэм вештыны алиментт'ез челяд понда 80 рубєн мисєч, но ме ешэ копейка ег-на адззыв.

Ме кора отсавны редакцияс, медбы получайтны меным денга челяд понда.

А. Андырова

Редакциясь: Народнэй судись судисполнительлэ ена-жэ лунн'езэ колэ видзэтны етэ делосэ и тшэ-тыны вештыны Андыровэс алиментт'ез аслас челяд понда.

### Эта колхоззэ колэ видзэтны

Батинскэй сельсоветісь Родевскэй колхозын кладовщикєн уджалэ Лунегов Кирилл Дмитриевич. Сія эштис колхознэй сү шогді 36 центнер, а колхозісь председател Бушуев Сергей Васильевич Лунеговэс защищайтэ.

Райзолэ колэ видзэтны эта колхоззэ. ТУПИЦИН

### Лэсьэатэм

Январь 1-эй лунсэ „Ленин туй вылет“ газетын первэй страница вылын статьяын—„Январь 12 лунэ эксэ СССР Верховнэй Советлэн сєссия“ мэдэдз абзачын гижэм: „Декабрь 12 лунэ 1938 годэ...“ колэ лыддыны: „Январь 12 лунэ 1938 годэ...“

Врид. Ответственного редактора Е. Мехоношин.